
АНАТОЛИЙ ВЕРЧИНСКИЙ

РАЗГОВОРНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПО КИНОФИЛЬМАМ

63
ЭПИЗОДА

ЧАСТЬ 2

Как приветствуют и прощаются



PHRASEFILM.RU

Анатолий Верчинский
Разговорник английского
языка по кинофильмам.
Часть 2. Как приветствуют
и прощаются
Серия «Разговорники английскогоязыка по кинофильмам», книга 2

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=36626486
Разговорник английского языка по кинофильмам:
ISBN 978-5-4493-2446-7

Аннотация

Каким должен быть идеальный разговорник? В виде постановок, где актёрами разыгрывается та или иная бытовая ситуация. Нужно ли эти сцены снимать? Нет, потому что они уже сняты режиссёрами тех или иных англоязычных фильмов. Вы изучите английский язык по ситуациям, максимально приближенным к реальным.

Содержание

От составителя

5

Конец ознакомительного фрагмента.

11

Разговорник английского языка по кинофильмам Часть 2: как приветствуют и прощаются

Анатолий Верчинский

*Учителям английского языка:
Людмиле Николаевне Лысак,
Ольге Алексеевне Соколовой,
Ларисе Николаевне Ивановой.*

*Преподавателям английского языка:
Светлане Борисовне Крючковой,
Галине Ивановне Бабиопонной,
Тамаре Ивановне Хромовой,
Галине Дмитриевне Володиной*

© Анатолий Верчинский, 2021

ISBN 978-5-4493-2446-7

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

От составителя

Толковый словарь Ефремовой дает такое определение слову «разговорник»:

«Пособие для изучающих иностранный язык, содержащее образцы бесед на разные обиходные темы».

Являясь автором курсов и самоучителей по изучению английского языка, я подумал, а почему бы не взять примеры разговоров на различные бытовые темы из художественных фильмов? Ведь в них показаны те ситуации, которые обычно разбираются в разговорниках: как приветствуют, как извиняются, как благодарят, как прощаются и т. д. Как известно, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать или тысячу раз прочитать.

Обычные разговорники уже устарели! Намного эффективнее изучать разговорный английский в реальных ситуациях. Ведь одна из стратегий изучения иностранного языка – посмотреть, как ведут себя люди в тех или иных похожих обстоятельствах.

Являясь автором курсов и самоучителей по изучению английского языка, я подумал, а почему бы не взять примеры разговоров на различные бытовые темы из художественных фильмов? Ведь в них показаны те ситуации, которые обычно разбираются в разговорниках, как приветствуют, как извиняются,

няются, как благодарят, как прощаются и т. д. Как известно, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать или тысячу раз прочитать.

Обычные разговорники уже устарели! Намного эффективнее изучать разговорный английский в реальных ситуациях. Ведь одна из стратегий изучения иностранного языка – посмотреть, как ведут себя люди в тех или иных похожих обстоятельствах.

Будучи киноманом, я постоянно смотрю кинофильмы, в том числе на английском языке. В итоге я составил подборку киноэпизодов, которые могут являться образцами использования английского языка в обиходных ситуациях.

Большинству людей нравится смотреть фильмы. Интерес к сюжету и сопереживание героям способствует «погружению» в реальную языковую среду и, как следствие, приводит к более глубокому пониманию того, что и зачем говорят персонажи фильма в тех или иных ситуациях. Фразы запоминаются намного быстрее, если они услышаны в киноэпизоде. И это не застывшие или «прилизанные» конструкции из учебников, а живой язык общения.

Проявивший интерес к моим курсам молодой человек написал мне:

«Я изучаю английский в онлайн-школе, мои преподаватели – носители языка, и я нормально изъясняюсь с ними, но, включая фильм на английском, не могу понять многие слова».

Дело в том, что преподаватели специально говорят медленно, с расстановками и паузами, тщательно проговаривая слова. А фильмы рассчитаны на носителей соответствующего языка, речь в неадаптированных фильмах очень быстрая, актеры, так же как и люди в реальной жизни, глотают слова, говорят «скороговорками». Именно этим кино на языке оригинала и ценно. Кроме этого, при просмотре продукции голливудской фабрики грез можно услышать акценты уроженцев различных уголков планеты и потренироваться в их понимании.

«Мне понравилась разработка Анатолия Верчинского, составленная в помощь изучающим английский язык. Она придет по вкусу всем тем, кто любит нескучное обучение. Все фразы взяты из популярных кинофильмов, и здесь можно послушать „живую“ речь в реальной жизни».

Лариса Жданько

Фильмы помогают справляться с паникой непонимания носителей, снять психологический барьер. Если вы хотите научиться получать удовольствие от прослушивания иностранной речи или научить себя ее слушать, просто смотрите фильмы. Ищите свои жанры, своих режиссеров и актеров. Так вы будете познавать не только язык, но и культуру, обычаи и нравы. Если у вас уже есть любимые англоязычные фильмы, начните пересматривать их в оригинале, это будет исключительно полезный опыт.

Если же вы хотите смотреть фильмы не только с интересом, но и с пользой, при просмотре фильмов на иностранном языке в образовательных целях, чтобы выучить новые выражения и фразы, по окончании просмотра независимо от того, какой у вас уровень знания языка, нужно ответить на следующие вопросы:

1. Какую речевую ситуацию вы наблюдали – поздравление, приветствие, просьба, поручение, выражение определенных эмоций и т. д.?

2. Какие фразы вам встретились (рекомендую предварительно распечатать субтитры и поработать с незнакомыми словами, выделив их в тексте и посмотрев в словаре перевод)?

3. Какие из них были известны и понятны?

4. Что было для вас нового?

5. Что необходимо запомнить для дальнейшего использования?

6. В каких ситуациях может быть использовано это новое знание?

7. Запомнить расхожие фразы, которые могут стать шаблоном, и контекст их использования.

Если смотреть сразу весь фильм с надеждой пересмотреть его второй раз, все эти пункты будет трудно выполнить, т. к. исчезает мотивация досмотреть его до конца, ведь не все фильмы, даже понравившиеся, тянет пересматривать, особенно сразу после первого просмотра. Поэтому лучше смот-

реть каждый день понемногу, заканчивая даже на самом интересном месте, чтобы на следующий день захотелось продолжить просмотр. Главное, чтобы в конце у вас было ощущение «мне понравилось, я хорошо отдохнул». Это будет мотивировать вас на дальнейшее изучение английского языка.

Описанный процесс обучения дает определенные знания языка, развивает коммуникативные умения и навыки, необходимые в любой англоязычной стране. Человек, не знающий местных обычаев, языка, не понимающий юмора и не соблюдающий приличий, чаще всего оказывается в другой стране просто иностранцем, но человек, желающий узнать местные обычаи, язык, понять юмор и соблюдать приличия, – это уже определенно турист.

И хотя С. В. Образцов, создатель Театра кукол в Москве, в своей книге «Эстафета искусств» написал о программировании психологии человека, я думаю, то же самое можно сказать о программировании языкового центра мозга человека, изучающего иностранный язык:

«Биология человека запрограммирована клетками родителей. Психология человека программируется жизнью. Всей суммой жизненных впечатлений. Впечатления от кинокартины – это тоже жизненные впечатления. Они тоже программируют человеческие души. В сложном кибернетическом механизме нашего подсознания, которое мы называем то сердцем, то душой, навсегда поселились образы киногероев и киноситуаций, попавшие в эту личную кибернетику

в те минуты и секунды, в которые мы целиком отдавали себя во власть экрана. А у каждого этих минут и секунд много. Их трудно, вернее, невозможно перечислить именно потому, что находятся они в подсознании и „работать“ начинают, когда их вызывает к жизни определенная ситуация».

На сайте phrasefilm.ru (название составлено по аналогии с английским словом phrasebook – «разговорник») вы можете просмотреть соответствующие киноэпизоды и прослушать диалоги.

«Сборник ситуационных диалогов из известных фильмов. Удобно то, что в ссылках дается перевод редко употребляемых слов. Будет интересна тем, у кого уровень английского на уровне intermediate».

Павел Разживин

Все киноразговорники этой серии:

Часть 1. «Как знакомятся и представляются».

Часть 2. «Как приветствуют и прощаются».

Часть 3. «Как извиняются, просят и благодарят».

Часть 4. «Как поздравляют и говорят по телефону».

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.